

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2019/796

tas-17 ta' Mejju 2019

dwar miżuri restrittivi kontra attakki ċibernetiċi li jheddu l-Unjoni jew l-Istati Membri tagħha

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2019/797 tas-17 ta' Mejju 2019 dwar miżuri restrittivi kontra attakki ċibernetiċi li jheddu l-Unjoni jew l-Istati Membri tagħha ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Ottubru 2018 il-Kunsill Ewropew adotta konkluzjonijiet li appellaw sabiex il-ħidma fuq il-kapaċità ta' rispons u ta' deterrent tal-attakki ċibernetiċi permezz ta' miżuri restrittivi tal-Unjoni titmexxa 'l quddiem, abbażi tal-konkluzjonijiet tal-Kunsill tad-19 ta' Ġunju 2017.
- (2) Fi tas-17 ta' Mejju 2019 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2019/797. Id-Deciżjoni (PESK) 2019/797 tistabbilixxi qafas għal miżuri restrittivi mmirati biex jiskoraġġixxu u jirrispondu għal attakki ċibernetiċi b'effett sinifikanti li jikkostitwixxu theddida esterna għall-Unjoni jew l-Istati Membri tagħha. Persuni, entitajiet u korpi soġġetti għall-miżuri restrittivi huma elenkati fl-Anness għal dik id-Deciżjoni.
- (3) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, partikolarment id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust u d-dritt għall-protezzjoni tad-data personali. Jenhtieg li dan ir-Regolament jiġi applikat skont dawk id-drittijiet.
- (4) Is-setgħa li jistabbilixxi u jemenda l-lista fl-Anness I għal dan ir-Regolament jenhtieg li jiġi eżerċitat mill-Kunsill sabiex tiġi żgurata l-konsistenza mal-proċess għall-istabbiliment, l-emendar u r-rieżami tal-Anness għad-Deciżjoni (PESK) 2019/797.
- (5) Għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, u sabiex tkun żgurata ċertezza massima tad-dritt fl-Unjoni, l-ismijiet u data rilevanti oħra li jikkonċernaw persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tagħhom jiġu ffrizati skont dan ir-Regolament jridu jiġu ppubblikati. Kwalunkwe ipproċessar ta' data personali jenhtieg li jkun konformi mar-Regolamenti (UE) 2016/679 ⁽²⁾ u (UE) 2018/1725 ⁽³⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

⁽¹⁾ Ara l-paġna 13 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (GU L 119, 4.5.2016, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE (GU L 295, 21.11.2018, p. 39).

- (6) Jenhtieg li l-Istati Membri u l-Kummissjoni jinfurmaw lil xulxin bil-mizuri meħuda skont dan ir-Regolament u bl-informazzjoni rilevanti ohra li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom b'rabta ma' dan ir-Regolament.
- (7) Jenhtieg li l-Istati Membri jistabbilixxu regoli dwar sanzjonijiet applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Dawk is-sanzjonijiet għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament japplika għal attacchi ċibernetiċi b'effett sinifikanti, inkluż tentattivi ta' attacchi ċibernetiċi b'effett potenzjalment sinifikanti, li jikkostitwixxu theddida esterna għall-Unjoni jew l-Istati Membri tagħha.

2. Attakki ċibernetiċi li jikkostitwixxu theddida esterna jinkludu dawk li:

- (a) joriginaw, jew jitwettqu, barra mill-Unjoni;
- (b) jużaw infrastruttura barra mill-Unjoni;
- (c) jitwettqu minn kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp stabbilit jew li jopera barra mill-Unjoni; jew
- (d) jitwettqu bl-appogg, taħt id-direzzjoni jew taħt il-kontroll ta' kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li jopera barra mill-Unjoni.

3. Għal dan il-fini, l-attakki ċibernetiċi huma azzjonijiet li jinvolvu xi wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) aċċess għal sistemi ta' informazzjoni;
- (b) interferenza fis-sistema ta' informazzjoni;
- (c) interferenza fid-data; jew
- (d) interċettazzjoni ta' data,

meta tali azzjonijiet mhumiex debitament awtorizzati mis-sid jew minn detentur ieħor tad-dritt tas-sistema jew tad-data jew parti minnha, jew mhumiex permessi skont il-liġi tal-Unjoni jew tal-Istat Membru kkonċernat.

4. L-attakki ċibernetiċi li jikkostitwixxu theddida għall-Istati Membri jinkludu dawk li jaffettwaw sistemi ta' informazzjoni relatati, fost l-oħrajn, ma':

- (a) infrastruttura kritika, inkluż cables sottomarini u oġġetti mitfugħa fl-ispazju, li hija essenzjali għaž-zamma ta' funzjonijiet vitali tas-soċjetà, jew is-saħħa, is-sikurezza, is-sigurtà, u l-benesseri ekonomiku jew soċjali tal-persuni;
- (b) servizzi neċessarji għaž-zamma ta' attivitajiet soċjali u/jew ekonomiċi essenzjali, partikolarment fis-setturi tal-enerġija (l-elettriku, iż-żejt u l-gass); it-trasport (bl-ajru, bil-ferrovija, bl-ilma u bit-triq); is-settur bankarju; l-infrastrutturi tas-swieq finanzjarji; is-saħħa (fornituri tal-kura tas-saħħa, sptarijiet u kliniki privati); provvista u distribuzzjoni tal-ilma tax-xorb; l-infrastruttura diġitali; u kwalunkwe settur ieħor li huwa essenzjali għall-Istat Membru kkonċernat;
- (c) funzjonijiet kritiċi tal-Istat, b'mod partikolari fl-oqsma tad-difiża, il-governanza u l-funzjonament tal-istituzzjonijiet, inkluż għall-elezzjonijiet pubbliċi jew il-proċess tal-votazzjoni, il-funzjonament ta' infrastruttura ekonomika u ċivili, is-sigurtà interna, u r-relazzjonijiet esterni, inkluż permezz ta' missjonijiet diplomatiċi;
- (d) il-ħażna jew l-ipproċessar ta' informazzjoni klassifikata; jew
- (e) skwadri ta' rispons f'emergenza tal-gvern.

5. L-attakki ċibernetiċi li jikkostitwixxu theddida għall-Unjoni jinkludu dawk imwettqa kontra l-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tagħha, id-delegazzjonijiet tagħha għal pajjiżi terzi jew għal organizzazzjonijiet internazzjonali, l-operazzjonijiet u l-missjonijiet tagħha tal-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni (PSDK) u r-rappreżentanti speċjali tagħha.

6. Fejn jitqies bħala neċessarju biex jintlaħqu l-oġġettivi tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni (PESK) fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikolu 21 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-mizuri restrittivi skont dan ir-Regolament jistgħu jiġu applikati wkoll bħala rispons għal attacchi ċibernetiċi b'effett sinifikanti kontra Stati terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali.

7. Id-definizzjonijiet li ġejjin japplikaw għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:
- (a) "sistemi ta' informazzjoni" tfisser apparat jew grupp ta' apparati interkonnessi jew relatati, li wiehed jew aktar minnhom, skont programm, jipproċessa awtomatikament data diġitali, kif ukoll data diġitali mahżuna, ipproċessata, miġbura jew trażmessa minn dak l-apparat jew grupp ta' apparati għall-finijiet tal-operat, tal-użu, tal-protezzjoni u tal-manutenzjoni tiegħu jew tagħhom.
 - (b) "interferenza ta' sistema ta' informazzjoni" tfisser tfixkil jew interruzzjoni tal-funzjonament ta' sistema ta' informazzjoni billi tiddaħħal data diġitali, permezz tat-trażmissjoni, il-ħsara, it-ħassir, id-deterjorament, l-alterazzjoni jew l-eliminazzjoni ta' tali data, jew billi tali data ssir inaċċessibbli.
 - (c) "interferenza tad-data" tfisser it-ħassir, il-ħsara, id-deterjorament, l-alterazzjoni jew l-eliminazzjoni ta' data diġitali f'sistema ta' informazzjoni, jew billi tali data ssir inaċċessibbli; din tinkludi wkoll serq ta' data, fondi, riżorsi ekonomiċi jew proprjetà intellettuali.
 - (d) "intercettazzjoni ta' data" tfisser intercettazzjoni, b'mezzi tekniċi, ta' trażmissjonijiet mhux pubbliċi ta' data diġitali għal, minn jew fi ħdan sistema ta' informazzjoni, inkluż emissorijiet elettromanjetiċi minn sistema ta' informazzjoni li ġgħorr tali data diġitali.
8. It-tifsiriet addizzjonali li ġejjin japplikaw għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:
- (a) "talba" tfisser kwalunkwe talba, kemm jekk iddikjarata bi proċedimenti legali kif ukoll jekk le, li ssir qabel jew wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, skont kuntratt jew tranżazzjoni, jew b'rabta magħhom, u tinkludi b'mod partikolari:
 - (i) talba għall-prestazzjoni ta' kwalunkwe obbligu li jirriżulta skont kuntratt jew tranżazzjoni, jew b'rabta magħhom;
 - (ii) talba għall-estensjoni jew għall-ħlas ta' bond, garanzija finanzjarja jew indennizz ta' kwalunkwe forma;
 - (iii) talba għall-kumpens fir-rigward ta' kuntratt jew tranżazzjoni;
 - (iv) kontrotalba;
 - (v) talba għar-rikonoxximent jew l-infurzar, inkluż bil-proċedura ta' *exequatur*, ta' sentenza, deċiżjoni arbitrali jew deċiżjoni ekwivalenti, irrispettivament minn fejn issir jew tingħata;
 - (b) "kuntratt jew tranżazzjoni" tfisser kwalunkwe tranżazzjoni irrispettivament mill-forma tagħha u irrispettivament mill-igi applikabbli, li tikkonsisti f'kuntratt wiehed jew aktar kuntratti jew obbligi simili magħmula bejn l-istess partijiet jew bejn partijiet differenti; għal dan l-iskop, "kuntratt" tinkludi bond, garanzija jew indennizz, b'mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennizz finanzjarju, u kreditu, kemm jekk legalment indipendenti kif ukoll jekk le, kif ukoll kwalunkwe dispożizzjoni relatata li taq' taht it-tranżazzjoni jew b'konnessjoni magħha;
 - (c) "awtoritajiet kompetenti" tirreferi għall-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif identifikati fuq is-siti web elenkati fl-Anness II;
 - (d) "riżorsi ekonomiċi" tfisser assi ta' kull xorta, tangibbli jew intangibbli, mobbli jew immobbli, li mhumiex fondi, iżda li jistgħu jintużaw biex jinkisbu fondi, oġġetti jew servizzi;
 - (e) "iffriżar ta' riżorsi ekonomiċi" tfisser il-prevenzjoni tal-użu ta' riżorsi ekonomiċi għall-akkwist ta' fondi, oġġetti jew servizzi bi kwalunkwe mod, inkluż, iżda mhux limitat għall-bejgħ, il-kiri jew l-ipotekar tagħhom;
 - (f) "iffriżar ta' fondi" tfisser il-prevenzjoni ta' kwalunkwe moviment, trasferiment, alterazzjoni, użu ta', aċċess għal, jew negozju b'fondi bi kwalunkwe mod li jirriżulta fi kwalunkwe bidla fil-volum, l-ammont, il-post, is-sjeda, il-pussess, in-natura jew id-destinazzjoni tagħhom jew kwalunkwe bidla oħra li tippermetti li l-fondi jintużaw, inkluż l-immaniġġjar tal-portafoll;
 - (g) "fondi" tfisser assi u benefiċċji finanzjarji ta' kull xorta, li jinkludu, iżda mhumiex limitati għal:
 - (i) flus kontanti, ċekkijiet, talbiet għall-ħlas, kambjali, ordnijiet ta' flus u strumenti oħra ta' ħlas;
 - (ii) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħra, bilanċi fuq kontijiet, djun u obbligi ta' dejn;
 - (iii) titoli u strumenti ta' dejn innegożjati pubblikament u privatament, inkluż l-istokks u l-ishma, ċertifikati li jirrappreżentaw titoli, bonds, noti, garanziji, ċedoli ta' obligazzjoni u kuntratti tad-derivattivi;
 - (iv) imgħax, dividendi jew introjtu iehor minn assi jew il-valur provenjenti jew iġġenerat minnhom;
 - (v) kreditu, dritt ta' tpaċija, garanziji, garanziji ta' eżekuzzjoni jew impenji finanzjarji oħra;

- (vi) ittri ta' kreditu, poloz tat-tagħbija u poloz ta' bejgħ; u
- (vii) dokumenti li jagħtu prova ta' interess f'fondi jew friżorsi finanzjarji;
- (h) "territorju tal-Unjoni" tfisser it-territorji tal-Istati Membri li għalihom huwa applikabbli t-Trattat, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħhom.

Artikolu 2

Il-fatturi li jiddeterminaw jekk attakk ċibernetiku għandux effett sinifikanti kif imsemmi fl-Artikolu 1(1) jinkludu kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) il-portata, l-iskala, l-impatt, jew is-severità tat-tfixkil ikkawżat, inkluż għall-attivitajiet ekonomiċi u tas-socjetà, is-servizzi essenzjali, il-funzjonijiet Statali kritiċi, l-ordni pubbliku jew is-sikurezza pubblika;
- (b) l-għadd ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi affettwati;
- (c) l-għadd ta' Stati Membri kkonċernati;
- (d) l-ammont ta' telf ekonomiku kkawżat, bħal permezz ta' serq ta' fondi, riżorsi ekonomiċi jew proprjetà intellettuali fuq skala kbira;
- (e) il-benefiċċju ekonomiku akkwistat mill-awtur, għalih innifsu jew għal oħrajn;
- (f) l-ammont jew in-natura tad-data misruqa jew l-iskala tal-ksur tad-data; jew
- (g) in-natura tad-data kummerċjalment sensitiva aċċessata.

Artikolu 3

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu, li huma l-proprjetà, jew li huma fil-pussess jew taħt il-kontroll ta' kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness I għandhom jiġu ffrizati.
2. L-ebda fond jew riżorsa ekonomika ma jitqiegħdu għad-dispożizzjoni, direttament jew indirettament, jew għall-benefiċċju ta' xi persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness I.
3. L-Anness I għandu jinkludi, kif identifikat mill-Kunsill skont l-Artikolu 5(1) tad-Deċiżjoni (PESK) 2019/797:
 - (a) persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi li huma responsabbli għal attacchi ċibernetiċi jew tentattivi ta' attacchi ċibernetiċi;
 - (b) persuni fiżiċi jew persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi li jipprovdu appoġġ finanzjarju, tekniku jew materjali għal attacchi ċibernetiċi jew tentattivi ta' attacchi ċibernetiċi jew huma b'xi mod iehor involuti fihom, inkluż billi jippjanaw, ihejju, jipparteċipaw fi, jidderieġu, jassistu jew jinkoraġġixxu tali attacchi, jew jiffacilitawhom kemm jekk permezz ta' azzjoni jew ta' omissjoni;
 - (c) persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi assoċjati mal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi koperti mill-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu.

Artikolu 4

1. B'deroga mill-Artikolu 3, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew jagħmlu disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, skont tali kundizzjonijiet li jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati jkunu:
 - (a) neċessarji biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi elenkati fl-Anness I, u tal-membri dipendenti tal-familji ta' dawn il-persuni fiżiċi, inklużi hlas għal oġġetti tal-ikel, kera jew self ipotekarju, mediċini u trattament mediku, taxxi, primjums tal-assigurazzjoni, u spejjeż ta' servizzi pubbliċi;
 - (b) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi professjonali raġonevoli jew għar-rimborż ta' spejjeż marbutin mal-ghoti ta' servizzi legali;
 - (c) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi jew imposti għal servizzi ta' kustodja jew ġestjoni normali ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati;
 - (d) neċessarji għal spejjeż straordinarji, sakemm l-awtorità kompetenti rilevanti tkun innotifikat lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet li għalihom tqis li għalihom tqis li għandha tinghata awtorizzazzjoni specifika, mill-inqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni; jew

- (e) iridu jithallsu f'kont jew minn kont ta' missjoni diplomatika jew konsulari jew organizzazzjoni internazzjonali li tgawdi immunitajiet f'konformità mad-dritt internazzjonali, sakemm tali hlasijiet jkunu mahsubin biex jintużaw għal skopijiet uffiċjali tal-missjoni diplomatika jew konsulari jew tal-organizzazzjoni internazzjonali.
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 5

1. B'deroga mill-Artikolu 3(1), l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, dment li jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jkunu s-sugġett ta' deċiżjoni arbitrali mehuda qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmija fl-Artikolu 3 ikunu ġew elenkati fl-Anness I, jew ta' deċiżjoni ġudizzjarja jew amministrattiva mogħtija fl-Unjoni, jew deċiżjoni ġudizzjarja li tkun eżegwibbli fl-Istat Membru kkonċernat, qabel jew wara dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jkunu ser jintużaw esklużivament biex jiġu sodisfatti t-talbiet iggarantiti minn tali deċiżjoni jew rikonoxxuti bhala validi ftali deċiżjoni, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom tali talbiet;
- (c) id-deċiżjoni ma tkunx għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness I; u
- (d) ir-rikonoxximent tad-deċiżjoni ma jmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 6

1. B'deroga mill-Artikolu 3(1) u dment li hlas minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness I ikun dovut taht kuntratt jew ftehim li ġie konkluż minn, jew obbligu li rriżulta għall-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ikkonċernat qabel id-data li fiha dik il-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ġew inklużi fl-Anness I, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw, taht tali kundizzjonijiet kif iquisu xieraq, ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, dment li l-awtorità kompetenti kkonċernata tkun iddeterminat li:
- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw għal hlas minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness I; u
- (b) il-hlas ma jiksirx l-Artikolu 3(2).
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 7

1. L-Artikolu 3(2) ma jwaqqafx l-ikkreditar ta' kontijiet iffriżati minn istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu li jirċievu fondi ttrasferiti minn partijiet terzi fil-kont tal-persuna fiżika jew ġuridika, tal-entità jew tal-korp elenkati, dejjem jekk kwalunkwe zieda f'dawn il-kontijiet tiġi ffrizata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tinforma lill-awtorità kompetenti rilevanti bi kwalunkwe tranzazzjoni bħal din, mingħajr dewmien.
2. L-Artikolu 3(2) m'għandux japplika għaż-żieda fil-kontijiet iffriżati ta':
- (a) imgħax jew dhul iehor fuq dawk il-kontijiet;
- (b) hlasijiet dovuti taht kuntratti, ftehimiet jew obbligi li jkunu ġew konklużi jew li nholqu qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmijin fl-Artikolu 3(1) ikunu ġew inklużi fl-Anness I; jew
- (c) hlasijiet dovuti skont deċiżjonijiet ġudizzjarji, amministrattivi jew arbitrali mogħtija fi Stat Membru jew eżegwibbli fl-Istat Membru kkonċernat;
- dment li kwalunkwe tali imgħax, qligħ u hlasijiet oħrajn jibqgħu sogġetti għall-miżuri previsti fl-Artikolu 3(1).

Artikolu 8

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli li jikkonċernaw ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, il-persuni fiżiċi u ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi għandhom:
 - (a) ifornu minnufih kwalunkwe informazzjoni li tiffacilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħal informazzjoni dwar kontijiet u l-ammonti ffrizati f'konformità mal-Artikolu 3(1), lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu residenti jew fejn jinsabu, u jittrażmettu din l-informazzjoni, direttament jew permezz tal-Istat Membru, lill-Kummissjoni; u
 - (b) jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti fi kwalunkwe verifika tal-informazzjoni msemmija fil-punt (a).
2. Kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li l-Kummissjoni tircievi direttament għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri.
3. Kwalunkwe informazzjoni mogħtija jew milqugħa skont dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-għanijiet li għalihom tkun nġhatat jew ġiet rċevuta.

Artikolu 9

Il-partecipazzjoni, konxja u b'intenzjoni, f'attivitajiet li għandhom l-għan jew l-effett li jevitaw il-miżuri imsemmija fl-Artikolu 3 għandha tkun ipprojbita.

Artikolu 10

1. L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew iċ-ċaħda li tali fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, imwettaq in bona fide abbażi tal-fatt li tali azzjoni tkun konformi ma' dan ir-Regolament, ma għandu johloq responsabbiltà tal-ebda tip min-naħa tal-persuna fiżika jew ġuridika jew l-entità jew il-korp li jkunu qed jimplementawh, jew tad-diretturi jew l-impjegati tagħhom, sakemm ma jiġix ippruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi ġew iffriżati jew miżmuma b'riżultat ta' negligenza.
2. L-azzjonijiet mill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi ma jagħtux lok għal responsabbiltà tal-ebda xorta fuq in-naħa tagħhom jekk huma ma kinux jafu, u ma kellhom l-ebda raġuni valida biex jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom jiksru l-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 11

1. L-ebda talba b'konnessjoni ma' xi kuntratt jew tranżazzjoni fejn il-prestazzjoni tagħhom tkun ġiet affettwata, direttament jew indirettament, totalment jew parzjalment, mill-miżuri imposti skont dan ir-Regolament, inklużi talbiet għal indennizz jew kwalunkwe talba oħra ta' dan it-tip, bħal talba għal kumpens jew talba taht garanzija, b'mod partikolari talba għal estensjoni jew għall-ħlas ta' bond, garanzija jew indennizz, b'mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennizz finanzjarju, ta' kwalunkwe forma, ma għandha tiġi ssodisfata, jekk din issir minn:
 - (a) persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi ddeżinjati elenkati fl-Anness I;
 - (b) kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li jaġixxi permezz ta' jew fisem waħda mill-persuni, l-entitajiet jew il-korpi msemmija fil-punt (a).
2. F'kwalunkwe proċediment għall-eżekuzzjoni ta' talba, l-oneru tal-prova li l-issodisfar tat-talba mhux ipprojbit mill-paragrafu 1 għandu jkun fuq il-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jkunu qed ifittxu l-eżekuzzjoni ta' dik it-talba.
3. Dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi msemmija fil-paragrafu 1 għal sħarriġ ġudizzjarju tal-legalità tan-nuqqas ta' eżekuzzjoni ta' obbligi kuntrattwali f'konformità ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 12

1. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinfurmaw minnufih lil xulxin bil-miżuri mehuda skont dan ir-Regolament u jikkondividu kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom b'rabta ma' dan ir-Regolament, partikolarment informazzjoni fir-rigward ta':
 - (a) il-fondi ffrizati skont l-Artikolu 3 u awtorizzazzjonijiet mogħtija skont l-Artikoli 4, 5, u 6;
 - (b) il-ksur u l-problemi ta' eżekuzzjoni u s-sentenzi mogħtija mill-qrati nazzjonali.
2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw minnufih lil xulxin u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom li jista' jkollha impatt fuq l-implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 13

1. Fejn il-Kunsill jiddeċiedi li jissogġetta persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 3, għandu jemenda l-Anness I kif meħtieġ.
2. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1, inkluż ir-raġunijiet għall-inklużjoni fil-lista, lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp ikkonċernati, jew direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż, li jipprovdi lil tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp b'opportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet.
3. Fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet jew evidenza sostanzjali ġdida, il-Kunsill għandu jirrieżamina d-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 u jinforma lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp ikkonċernati kif meħtieġ.
4. Il-lista fl-Anness I għandha tiġi rieżaminata f'intervalli regolari u mill-inqas kull 12-il xahar.
5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li temenda l-Anness II abbażi ta' informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri.

Artikolu 14

1. L-Anness I għandu jinkludi r-raġunijiet għall-elenkar ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi kkonċernati.
2. L-Anness I għandu jinkludi, meta tkun disponibbli, l-informazzjoni meħtieġa biex jiġu identifikati l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi kkonċernati. Fir-rigward tal-persuni fiżiċi, tali informazzjoni tista' tinkludi: ismijiet u psewdonimi; id-data u l-post tat-twelid; in-nazzjonalità; in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità; is-sess; l-indirizz, jekk magħruf; u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negożju.

Artikolu 15

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jieħdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonali u dissważivi.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni r-regoli msemmija fil-paragrafu 1 mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha bi kwalunkwe emenda sussegwenti.

Artikolu 16

1. Il-Kummissjoni għandha tipproċessa d-data personali sabiex twettaq il-kompiti tagħha skont dan ir-Regolament. Dawn il-kompiti jinkludu:
 - (a) li jiddaħhal il-kontenut tal-Anness I fil-lista elettronika u kkonsolidata tal-persuni, il-gruppi u l-entitajiet soġġetti għal sanzjonijiet finanzjarji tal-Unjoni u fil-mappa interattiva dwar is-sanzjonijiet, li huma t-tnejn disponibbli għall-pubbliku;
 - (b) li-ipproċessar ta' informazzjoni dwar l-impatt tal-miżuri ta' dan ir-Regolament bħall-valur tal-fondi ffrizati u informazzjoni dwar awtorizzazzjonijiet mogħtija mill-awtoritajiet kompetenti.
2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, is-servizz tal-Kummissjoni elenkat fl-Anness II huwa mahtur bħala "kontrollur" għall-Kummissjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 3(8) tar-Regolament (UE) 2018/1725, sabiex ikun żgurat li l-persuni fiżiċi kkonċernati jkunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom skont dak ir-Regolament.

Artikolu 17

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet kompetenti msemmija f'dan ir-Regolament u jidentifikawhom fuq is-siti web elenkati fl-Anness II. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-bidliet kollha fl-indirizzi tas-siti web tagħhom elenkati fl-Anness II.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, inklużi d-dettalji ta' kuntatt ta' dawk l-awtoritajiet kompetenti, mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, u għandhom jinnotifikawha bi kwalunkwe emenda sussegwenti.
3. Meta dan ir-Regolament jistipula obbligu li l-Kummissjoni tiġi nnotifikata jew infurmata, jew li ssir xi komunikazzjoni magħha b'xi mod ieħor, l-indirizz u d-dettalji l-oħra tal-kuntatt li għandhom jintużaw għal din il-komunikazzjoni għandhom ikunu dawk indikati fl-Anness II.

Artikolu 18

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) fi hdan it-territorju tal-Unjoni, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħha;
- (b) abbord kwalunkwe inġenju tal-ajru jew bastiment taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (c) għal kwalunkwe persuna fiżika fit-territorju tal-Unjoni jew lil hinn minnu li tkun ċittadina ta' Stat Membru;
- (d) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp, ġewwa jew barra mit-territorju tal-Unjoni, li jkun inkorporat jew kostitwit taht il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe kummerċ imwettaq, b'mod shiħ jew parzjalment, ġewwa l-Unjoni.

Artikolu 19

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Mejju 2019.

Għall-Kunsill
Il-President
E.O. TEODOROVICI

ANNEX I

Lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 3

[...]

ANNEX II

Siti web b'informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni

IL-BELĠJU

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sanctieshttps://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctionshttps://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

IL-BULGARIJA

<https://www.mfa.bg/en/101>

IĊ-ĊEKJA

www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html

ID-DANIMARKA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

L-ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

L-IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

IL-GREĊJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANJA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

IL-KROAZJA

<http://www.mvcp.hr/sankcije>

L-ITALJA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe

ĊIPRU

http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument

IL-LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

IL-LUSSEMBURGU

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html>

L-UNGERIJA

http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf

MALTA

<https://foreignaffairs.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/Sanctions-Monitoring-Board.aspx>

IN-NETHERLANDS

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

L-AWSTRJA

http://www.bmeia.gov.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

IL-POLONJA

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja>

IL-PORTUGALL

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

IS-SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

IS-SLOVAKKJA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

L-IŻVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

IR-RENJU UNIT

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

EEAS 07/99

B-1049 Brussels, Belgium

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
